DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

WYDAWNICTWO MINISTERSTWA KOMUNIKACJI.

Prenumeratę przyjmuje Administracja Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych (Warszawa, ul. Nowy Świat Nr 14, pokój 70a, telef wewn Ministerstwa Komunikacji Nr 48) Prenumerata wynosi kwartalnie 10 zł i wpłacana być może za pośrednictwem P. K. O (Konto czekowe 30.658) Prenumeratę uiszczać należy najpóźniej na 2 tygodnie przed rozpoczęciem każdego kwartału. Cena pojedyńczego numeru zwykłego 1 zł *) Ogłoszenia przyjmuje Redakcja Dz T. i Z. K. (adres jak wyżej, pokój 260, telef. wewn. Min. Kom. Nr. 150) Cena ogłoszeń: za stronę — 200 zł. 1/2 strony — 100 zł. 1/4 strony — 50 zł. 1/8 strony — 25 zł. 1/16 strony — 15 zł. 1/32 strony — 10 zł. Ogłoszenia drobne po 25 groszy za wyraz.

Rok IV. Warszawa, dnia 31 marca 1931 r. Nr. 12.

TREŚĆ:

DZIAŁ URZĘDOWY.

A. Rozporządzenia Ministra Komunikacji.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 30 marca 1931 r. w sprawach taryfowych, zawierające co następuje:

---

*) Sprzedaż oddzielnych numerów Dz. T. i Z. K. odbywa się w Administracji tegoż Dziennika.

B. Obwieszczenia.

1) W sprawie wstrzymania naładunku zwierząt racicowych na stacjach powiatów: Garwolin, Konin, Radomsko, Błonie, Płońsk, Radzymin i Sochaczew z przeznaczeniem do Czechosłowacji i przez Czechosłowację.

2) W sprawie wznowienia ogólnego ruchu pociągów na wąskotorowej kolei Dukszty — Druja.

3) W sprawie wznowienia ogólnego ruchu pociągów na wąskotorowej kolei Mława—Przasnysz—Ciechanów.

4) W sprawie wznowienia naładunku zwierząt racicowych na stacjach powiatów Pińczowskiego i Jędrzejowskiego.

5) W sprawie wstrzymania naładunku zwierząt racicowych na stacjach powiatu Siedleckiego dla wywozu zagranicę.

6) W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Dział urzędowy.

A. ROZPORZĄDZENIA MINISTRA KOMUNIKACJI.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 30 marca 1931 r.

w sprawach taryfowych.

Na mocy rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 lutego 1928 r., w sprawie wydawania Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, oraz z dnia 29 lutego 1928 r., w sprawie zmiany ustawy o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 25, poz. 213 i 214), zarządza się co następuje:

Poz. 118. Taryfa towarowa kolei żelaznych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i W. M. Gdańska (linje normalnotorowe), część IB, część II zeszyt 1, część II zeszyt 2, obowiązujące od dnia 1 października 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 28, poz. 271, ust. 1), 2) i 3), oraz część II zeszyt 3, obowiązująca od dnia 1 czerwca 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 16, poz. 148).

Z dniem 1 kwietnia 1931 r. do wyżej wymienionej taryfy wprowadza się zmiany i uzupełnienia następujące:

A. W części I-B.

1) Na str. 20, w uwadze do §§ 47 i 48, w ustępie e), w wierszu pierwszym słowa: „przy użyciu wagonu o kilku podłogach" zastępuje się słowami: „przy przewozie świń, prosiąt i drobnych zwierząt domowych [patrz pk. f) pod 3 i 4]".
2) Na str. 24, w § 67, w ustępie ł), w wierszu drugim słowo: „załadowanie" zmienia się na: „załatwienie".
3) Na str. 30, w § 82 skreśla się ustęp b), wobec czego oznaczenie następnych ustępów c) i d) zmienia się na b) i c).
4) Na str. 32, w § 90, w ustępie a), w wierszach trzecim i czwartym słowa: „w przesyłkach pośpiesznych drobnych oraz w przesyłkach zwyczajnych lub pośpiesznych wagonowych" zastępuje się słowami: „w przesyłkach pośpiesznych i zwyczajnych, tak drobnych jak i wagonowych".
5) Na str. 48, w pozycji 141, po słowie: „nieoczyszczone" dodaje się słowo: „niesortowane".
6) Na str. 48, w pozycji 142, słowo: „przygotowane", zastępuje się słowem: „sortowane".
7) Na str. 102, w pozycji 1337, po słowach: „oprócz osobno wymienionych" dodaje się słowa: „oraz ich części".

B. W części II zeszyt 1:

1) Na str. 8, w wstępie, w punkcie II, w ustępie 4, w wierszach siódmym i ósmym słowa: „Wschodnio-Galicyjskich kolei lokalnych" zmienia się na: „Polskich kolei Państwowych".
2) Na str. 58:
   a) w taryfie wyjątkowej C1, w punkcie 2 „Obszar ważności", ogłoszonym w Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 7, poz. 81, w wierszu trzecim, po nazwie stacji: „Gostyń" dodaje się nazwę stacji: „Grodzisk Wkp.", oraz w wierszu szóstym po nazwie stacji: „Środa" dodaje się nazwę stacji: „Tarnów";
   b) w taryfie wyjątkowej C2, w punkcie 2 „Obszar ważności", podanym na str. 3 dodatku II-go, w wierszu drugim po nazwie stacji: „Gostyń" dodaje się nazwę stacji: „Grodzisk Wkp." oraz w wierszu czwartym po nazwie stacji: „Środa" dodaje się nazwę stacji: „Tarnów."

3) Na str. 63, po taryfie wyjątkowej C11 dodaje się nową taryfę wyjątkową C12 o brzmieniu następującem:

„Taryfa wyjątkowa C 12.

1. **Przedmiot.**
A. Pierze nieoczyszczone sortowane z poz. 142 K. t.
B. Pierze nieoczyszczone niesortowane, poz. 141 K. t.
2. **Obszar ważności.** Od wszystkich stacyj P. K. P. do stacyj: Lwów i Poznań.
3. **Opłaty.**
Do A. Opłaty klasy 7a, b, c.
Do B. Opłaty klasy 12a, b, c.
4. **Warunki stosowania.** Nadawca powinien w liście przewozowym zamieścić oświadczenie: „do uszlachetniającej przeróbki", a adresatem powinien być czynny zakład oczyszczania pierzy".

4) Na str. 117, w taryfie wyjątkowej H7, pod liczbą porządkową 122, w rubryce: „Od stacji" po nazwie stacji: „Danzig Olivaer Tor" dodaje się nazwę stacji: „Danzig Kaiserhafen".

5) Na str. 124, w taryfie wyjątkowej H11, w punkcie 1 „Przedmiot", w ustępie B, w wierszu szóstym po słowach: poz. 1218a K. t." dodaje się słowa: „Mosty i konstrukcje żelazne nitowane i spawane oraz ich części, maszty, słupy, belki i t. d. poz. 1219 b) K. t.", a w wierszu siódmym przed słowami: „Narzędzia kowalskie" dodaje się słowa: „Sworznie i wkręty, śruby i nasiubki, podkładki i t. d., poz. 1223 c) K. t."; pozatem w ustępie C, w wierszu pierwszym, przed słowami: „Narzędzia stalowe" dodaje się słowa: „Odlewy, wyroby lane i kute z żelaza i stali wszelkie oddzielnie niewymienione w połączeniu z innemi metalami i materjałami pospolitemi, poz. 1216 b) K. t.", a w wierszu czwartym przed słowami: „Maszyny elektryczne" dodaje się słowa: „Maszyny i aparaty wszelkie, oprócz osobno wymienionych, poz. 1337 K. t.".

6) Na str. 124, w taryfie wyjątkowej H12, ogłoszonej w Dz. Tar. i Zarz. Kol. z r. 1931, Nr. 11, poz. 117, punkt 2 „Obszar ważności" zastępuje się nowym o brzmieniu następującem:

„2. **Obszar ważności.** Od stacyj: Biała Podlaska, Bliżyn, Bydgoszcz, Chełm, Chełmno, Częstochowa, Grudziądz, Inowrocław, Kielce, Koło, Konin, Końskie, Kutno, Lublin, Łochów, Łomża, Łódź, Międzyrzec, Ostrów Wkp., Ostrowiec n/K., Pabjanice, Pleszew, Płock Radziwie, Płońsk, Poznań, Przemyśl, Radom, Radomsko, Sierpc, Suchedniów, Trzebinia, Warszawa, Włocławek, Wyszków, Zawiercie, Zegrze do wszystkich stacyj P. K. P. i kolei prywatnych, wymienionych w Wstępie: punkt II-2 litery B, C i punkt II-3".

7) Na str. 181, w Wykazie stacyj, składów i t. d., dodaje się w porządku alfabetycznym stacje i składy zawozowe następujące:

a)

Antoninek	Hermannmühlen Tow. Akc. w Poznaniu . . .	Zboża i ziarna roślin strączkowych .... Nasiona .... Nasiona maku .... Ziemniaki świeże ..	1, 3 5, 8, 9, 11 6 29

b)

Kościan	Kościański Młyn Parowy A. Kubowicz w Kościanie	„	„

8) Na str. 182, w wykazie stacyj, składów i t. d. po nazwie stacji Lwów Podzamcze dodaje się skład zawozowy przy stacji Łochów, jak niżej:

Łochów	„Granum" Sp. Akc. połączonych krajowych hodowli nasion selekcyjnych	Nasiona buraków ..	11

W związku z tem przy stacji Motycz powtarza się nazwy i pozycje K. t., podane przy st. Kraków Dąbie.

9) Na str. 183, w wykazie stacyj, składów i t. d.
a) po nazwie stacji Ostrowiec n/K. dodaje się skład zawozowy przy stacji Ostrów Wkp., jak niżej:

Ostrów Wkp.. . .	Młyn Parowy w Ostrowie Walczak i Rakowicz	„	„

b) przy nazwie stacji Poznań dodaje się nowe składy zawozowe następujące:

	Młyn Poznański S. A. w Poznaniu	"	"
	Hermannmühlen Tow. Akc. w Poznaniu . . .	"	"

c) przy nazwie stacji Poznań Starołęka dodaje się nowy skład zawozowy następujący:

	Młyn Ziemiański Sp. Akc. w Poznaniu . . .	"	"

10) Na str. 184, w wykazie stacji, składów i t. d. przy nazwie stacji Szamotuły dodaje się nowy skład zawozowy następujący:

	Spółdzielnia Handlowa Przetworów zbożowych w Szamotułach	"	"

11) Na str. 185, w wykazie stacji, składów i t. d. przy nazwie stacji Poznań słowa: „Kontrowicz Władysław" zastępuje się słowami: „Związek Inwalidów Wojennych R. P.".

C. W Aneksie do części II zeszytu 1 i 2:

1) Wykaz towarów, wymienionych w aneksie, zastępuje się nowem brzmieniem następującem:

Wykaz towarów, wymienionych w aneksie.

Nazwa towaru:	Pozycja aneksu:
Bawełna	1
Benzol surowy	41
Blacha żelazna	2
Butelki	3
Cukier biały	4
Dłużyce tartaczne	6, 7
Dorsze świeże	35, 36
Drzewo celulozowe (papierówka)	40
Drzewo użytkowe z poz. 902	7
Drzewo obrobione z poz. 910, 911, 912	8, 39
Flądry świeże	35, 36
Jęczmień	29, 31
Kamień wapienny (wapień)	10
Kloce tartaczne	6, 7
Kluski	13
Koks	27
Konie	11
Kości odtłuszczone nieodklejone	37
Kwas siarkowy	12
Makaron	13
Mąka	29
Melasa	46
Mieszanka benzyny ze spirytusem	14
Nasiona	45
Odpadki, obrzynki, oddzierki skór	43
Odpadki tartaczne	15
Odpadki wyrobki leśnej i tartacznej	5
Papier rotacyjny	34
Pszenica	29, 31
Ruda żelazna	16, 44
Skrzynie	17
Smoła węglowa	42
Soda amoniakalna i krystaliczna	18
Sól kuchenna i przemysłowa	20
Spat wapienny	21
Surówka żelazna	22
Szproty świeże	35, 36
Szyny stare do przetopienia	23
Szyny żłobkowe	24

2) Na str. 6, w pozycji 14, w rubryce: „od stacyj" nazwy stacyj: „Warszawa Gdańska" i „Warszawa Wschodnia" zastępuje się nazwą ogólną: „Warszawa".

3) Na str. 7, w pozycji 22, w rubryce: „Warunki stosowania", w wierszu ósmym liczbę „5.000" zmienia się na: „2.500".

4) Na str. 10, w pozycji 30, w rubryce: „Warunki stosowania", w wierszu piątym liczbę: „5.000" zmienia się na: „2.500".

5) Na str. 11, w pozycji 34 słowa: „(Obowiązuje do dnia 31 marca 1931 r.) zmienia się na: „(Obowiązuje do dnia 30 września 1931 r.)".

D. W części II zeszyt 2.

1) Na str. 18 w taryfie wyjątkowej PCl, w punkcie 3 „Opłaty", w tabeli stacyjnej dodaje się w porządku alfabetycznym następujące stacje z opłatami:

	a	b	c
Grodzisk Wkp.	564	469	429
Tarnów	853	707	648

2) Na str. 55, w punkcie 46, pod liczbą porządkową 6 (Dz. Tar. i Zarz. Kol. z r. 1931, Nr. 11, poz. 117), rubrykę: „Nazwa towaru" i „Pozycja K. t." uzupełnia się na końcu jak następuje:

mosty i konstrukcje żelazne nitowane i spawane oraz ich części, maszty, słupy, belki i t. d.; sworznie i wkręty, śruby i naśrubki, podkładki i t. d.; odlewy, wyroby lane i kute z żelaza i stali wszelkie oddzielnie niewymienione w połączeniu z innemi metalami i materjałami pospolitemi; maszyny i aparaty wszelkie, oprócz osobno wymienionych.	1216 b) 1219 b) 1223 c) 1337	—	

D. W części II zeszyt 3.

Na str. 17, w załączniku I, w wykazie przedsiębiorstw żeglugi dodaje się nowe przedsiębiorstwo:

„8) Filip Opperman, przedsiębiorstwo żeglugi, spławu i spedycji drzewa, w Bydgoszczy".

Nr. III/2/Tma/3840/31.

Poz. 119. Wykaz stacyj i odległości taryfowych Zeszyt A, obowiązujący od dnia 1 września 1929 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1929, Nr. 33, poz. 199).

W związku z przejęciem pod zarząd państwowy prywatnych Pińczowskich kolei wąskotorowych wprowadza się z dniem 1 kwietnia 1931 r. do Wykazu powyższego następujące zmiany:

We „Wstępie":

Na str. VII w objaśnieniach do rubr. 7 skreśla się słowa: „Pn-Pińczowskie".

W Rozdziale I:

Przy wszystkich stacjach, należących do Pińczowskich kolei wąskotorowych, skreśla się w rubr. 7 znak „Pn", a zamieszcza się znak „K. P.".

W Rozdziale IV:

Na str. 535 pod nazwą „Jędrzejów—Szczucin z odgałęzieniem Bogorja—Iwaniska" zamieszcza się nazwę: „Hajdaszek—Kocmyrzów wąsk. z odgałęzieniem Cudzynowice—Działoszyce 48 a R".

Na str. 537 w ustępie E skreśla się słowa: „Pińczowskie, Hajdaszek—Kocmyrzów wąsk. z odgałęzieniem Cudzynowice — Działoszyce 87 Pn".

Na str. 563 po tabeli 43 zamieszcza się tabelę 87 (ze strony 579), która otrzymuje numer tabeli 48 a.

Na str. 579 skreśla się tabelę Nr. 87.

Nr. III/2/Tb. 3138/31.

Poz. 120. Wykaz stacyj i odległości taryfowych dla ruchu towarowego (Cz. III tar. tow.), obowiązujący od dnia 15 listopada 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 37, poz. 367).

W związku z przejęciem pod zarząd państwowy prywatnych Pińczowskich kolei wąskotorowych wprowadza się z dniem 1 kwietnia 1931 r. do Wykazu powyższego następujące zmiany:

We „Wstępie":

Na str. V w objaśnieniach do rubr. 2 pod b) skreśla się znak i słowo „Pn—Pińczowskie".

W Rozdziale I:

Przy wszystkich stacjach, należących do Pińczowskich Kolei Wąskotorowych, skreśla się w rubryce 2 znak „Pn", a zamieszcza się znak „K. P.".

W Rozdziale II:

Na str. 233 pod nazwą kolei „Jędrzejów—Szczucin z odgałęzieniem Bogorja—Iwaniska" dodaje się nazwę: „Hajdaszek—Kocmyrzów wąsk. z odgałęzieniem Cudzynowice — Działoszyce — 608 a".

Na str. 243 po tablicy 608 umieszcza się dotychczasową tablicę 647 ze strony 254, oznaczając ją numerem „608 a".

Na str. 254 skreśla się tablicę 647, przeniesioną na str. 243.

Nr. III/2 Tb. 3138 31.

Poz. 121. Taryfa międzynarodowa na przewóz osób, psów i bagażu w komunikacji bezpośredniej pomiędzy stacjami polskich kolei państwowych, położonych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska, jak również i pomiędzy stacjami kolei żelaznych, znajdujących się na tych obszarach w zarządzie polskich kolei panstwowych z jednej strony, a stacjami austrjackich kolei związkowych z drugiej strony, tranzytem przez Czechosłowację, Niemcy, Niemcy i Czechosłowację oraz Węgry i Czechosłowację, obowiązująca od dnia 1 maja 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 14, poz. 128).

Z ważnością od dnia ogłoszenia niniejszego prostuje się cenę biletu kl. II Żywiec—Wien Ostbf. na poc. osobowy 32,03 zł, wyszczególnioną na str. 88 Dodatku II do taryfy wyżej wymienionej (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 41 poz. 425), na 42,03 zł.

Nr. III/1/Os. 3007/31.

Poz. 122. Taryfa Międzynarodowa na przewóz osób i bagażu pomiędzy Anglją, Francją i Belgją z jednej strony, a Polską, Litwą, Łotwą i Estonją z drugiej strony, zeszyt II, obowiązujący od dnia 15 listopada 1928 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1928, Nr. 16, poz. 121).

Z ważnością od dnia 1 kwietnia 1931 r. do Zeszytu II wyżej wymienionej taryfy wprowadza się następujące zmiany i uzupełnienia:

1) Tabele relacyj A i B (str. 4—13) uzupełnia się odpowiednio następującemi nowemi relacjami:

Relations	Itinéraires
Paris Nord—Kraków	6. 49. 62. 68
„ „ —Lwów	6. 49. 62. 69
„ „ —Mysłowice	6. 49. 62. 75
„ „ —Tarnopol	6. 49. 62. 73
„ „ —Białystok	6. 49. 59. 76
„ „ —Grodno	6. 49. 59. 77
„ „ —Wilno	6. 49. 59. 78
Strasbourg — Katowice	38. 56. 62. 67
„ — Kraków	38. 56. 62. 68
„ — Lwów	38. 56. 62. 69

2) Na str. 16 pod nagłówkiem „C Pour les parcours polonais" zamieszcza się nowe poniżej podane drogi przejazdu, oznaczone numerami porządkowemi 75. 76, 77 i 78:

n° 75 — Chorzów ou Ruda Śl — Mysłowice.

n⁰ 76 — Zbąszyń—Poznań — (Września / Toruń — Kutno—Łowicz; Ostrów WKP—Łódź—Zielkowice) — Warszawa Gł.

n⁰ 77 — Zbąszyń—Poznań — (Września / Toruń — Kutno—Łowicz; Ostrów WKP—Łódź—Zielkowice) — Warszawa Gł.—Białystok I.

n⁰ 78 — Zbąszyń—Poznań — (Września / Toruń — Kutno—Łowicz; Ostrów w KP—Łódź—Zielkowice) — Warszawa Gł.—Białystok I—Grodno.

3) Tabelę opłat B „2 Parcours polonais" (str. 24—25) uzupełnia się następującemi nowemi relacjami:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Chorzów Ruda Śl.-Mysłowice	75	27	dolar	1,08	0,66	0,44	—	—	—	—	0,03*
Zbąszyń fr-Białystok I	76	570	„	11.30	6,78	4,52	—	—	—	—	0,35
Zbąszyń fr-Grodno	77	653	„	12,44	7,40	4,98	—	—	—	—	0,40
Zbąszyń fr - Wilno	78	810	„	14.18	8,50	5,68	—	—	—	—	0,47

*) minimum de perception: 0,05 dollar.

4) W tabeli polskich opłat bagażowych: „Taxes de soudure polonaises applicables à des enregistrements de bagages vers des destinations pour lesquelles la délivrance de billets directs n'est pas prévue au présent tarif" (str. 25, 26 i 27) skreśla się relacje Białystok I, Grodno i Wilno wraz ze wszystkiemi odnoszącemi się do nich danemi cyfrowemi, jednocześnie zaś uzupełnia się ją nowemi niżej wyszczególnionemi relacjami, mianowicie:

Parcours polonais de Chorzów ou Ruda Śl. fr. aux stations ci-après	Km	ITINÉRAIRES	Bagages par 10 K Dollars
Baranowicze	687	Chorzów / Ruda Śl. — Katowice — Dęblin	0,41
Białystok	523	„ „	0,33
Bielsko	79	Chorzów / Ruda Śl. — Katowice	0,06
Brześć Centr.	481	Chorzów / Ruda Śl. — Katowice — Łuków	0,31
Chorzów	4	seulement par Chorzów (Benthen)	0,01(x)
Częstochowa	106	Chorzów / Ruda Śl. — Katowice	0,08
Dziedzice	69	„ „	0,05
Drohobycz	539	Chorzów / Ruda Śl. — Katowice — Lwów	0,34
Jarosław	304	Chorzów / Ruda Śl. — Katowice	0,21
Katowice	20	Chorzów / Ruda Śl.	0,02(x)
Kielce	196	Chorzów / Ruda Śl. — Katowice — Gołonóg	0,14
Kowel	550	Chorzów / Ruda Śl. — Katowice — Dęblin	0,34

x) minimum de perception 0,05 dollar.

Parcours polonais de Chorzów ou Ruda Śl. fr. aux stations ci-après	Km	ITINÉRAIRES	Bagages par 10 K Dollars
Kraków	95	Chorzów / Ruda Śl. — Katowice	0,07
Łódź Fabr.	260	,, ,,	0,18
Lublin	409	Chorzów / Ruda Śl. — Katowice — Dębica / Gołonóg — Radom	0,26
Lwów	436	Chorzów / Ruda Śl. — Katowice — Lwów	0,28
Nowy Sącz Miasto	238	Chorzów / Ruda Śl. — Katowice — Chabówka	0,16
Nowy Targ	144 / 29	Chorzów / Ruda Śl. — Katowice — Chabówka	0,13
Przemyśl	339	Chorzów / Ruda Śl. — Katowice	0,23
Radom	281	Chorzów / Ruda Śl. — Katowice — Gołonóg	0,19
Równe	683	Chorzów / Ruda Śl. — Katowice — Karków—Lwów	0,39
Rzeszów	247	Chorzów / Ruda Śl. — Katowice — Kraków	0,17
Sarny	693	Chorzów / Ruda Śl. — Katowice — Dęblin	0,42
Stanisławów	576	Chorzów / Ruda Śl. — Katowice — Lwów	0,36
Stryj	474	Chorzów / Ruda Śl. — Katowice — Chyrów	0,31
Tarnów	172	Chorzów / Ruda Śl. — Katowice	0,13
Tarnopol	576	,, ,,	0,36
Wilno	745	Chorzów / Ruda Śl. — Katowice — Warszawa	0,44
Warszawa Gł.	335	Chorzów / Ruda Śl. — Katowice	0,23
Żywiec	100	Chorzów — Katowice— Dziedzice	0,07

Nr. III/1/Os. 3174/31.

Poz. 123. Taryfa Międzynarodowa na przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych w bezpośredniej komunikacji pomiędzy Niemcami a Rumunją, obowiązująca od dnia 1 maja 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 14, poz. 127).

Z dniem 1 kwietnia 1931 r. wprowadza się do taryfy powyższej następujące zmiany i uzupełnienia:

1) W Zeszycie I (Przewóz osób i bagażu), w tabeli opłat kolei rumuńskich nad cenami biletów relacji Halmei Hbf zamieszcza się znak „×".

2) W Zeszycie II (Przewóz przesyłek ekspresowych) udział B „Frachttafeln" uzupełnia się nowemi relacjami w następujących przejściach granicznych:

3. Uebergang: Beuthen (Oberschles.) Hbf. Landesgrenze

1	2	3	4	5	6	7	8
Entfernung	Beuthen (Oberschles) Hbf. Landesgrenze von oder nach:	Über	Ausgerechnete Expressgutfracht für Sendungen bis 5 kg	über 5 bis 10 kg	über 10 bis 15 kg	Frachtsatz für je 10 kg bei Sendungen von mehr als 15 kg	Frachtsatz für je 10 kg bei Sendungen von Kostb. rkeiten
			Reichsmark				
669	Markneukirchen	Plauen ob. Bf. — Freiberg-Breslau-Beuthen	1,50	3,00	4,50	3,00	—
		11. u. 12. Uebergang: Passau					
	Passau von oder nach:						
331	Markneukirchen	Cheb-Regensburg-Passau	1,10	2,00	3,05	2,00	—
385	Markneukirchen	Plauen ob. Bf. - Regensburg - Passau	1,00	2,00	3,00	2,00	—

Nr. III/1/Os./3349/31.

Poz. 124. Taryfa na przewóz osób i bagażu w bezpośredniej komunikacji pomiędzy stacjami kolei żelaznych Związku Socjalistycznych Republik Rad z jednej strony a stacjami czeskosłowackich kolei państwowych z drugiej strony, tranzytem przez Polskę, Polskę i Niemcy oraz Łotwę, Litwę, Polskę i Niemcy, obowiązująca od dnia 15 listopada 1928 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1928, Nr. 15, poz. 116).

Z dniem 1 kwietnia 1931 r. wchodzi w życie na polskich kolejach państwowych dodatek V do powyższej taryfy, zawierający nowe tabele opłat za przejazd podróżnych i przewóz bagażu.

Dodatek ten, jako załącznik do niniejszego numeru Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych jest do nabycia w Administracji tegoż Dziennika oraz w Dyrekcjach Okręgowych Kolei Państwowych po cenie 1,60 zł za egzemplarz.

Nr. III/1/Os. 3432/31.

Poz. 125. Taryfa na przewóz osób i bagażu w bezpośredniej komunikacji pomiędzy stacjami kolei żelaznych Związku Socjalistycznych Republik Rad z jednej strony a stacjami austrjackich kolei związkowych, tranzytem przez Polskę, Czechosłowację, przez Polskę, Niemcy i Czechosłowację, jak również przez Łotwę, Litwę, Polskę, Niemcy i Czechosłowację, oraz stacjami włoskich kolei państwowych, tranzytem przez Polskę, Czechosłowację i Austrję, przez Polskę, Niemcy i Austrję, jak również przez Łotwę, Litwę, Polskę, Niemcy i Austrję z drugiej strony, obowiązująca od dnia 15 listopada 1928 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1928, Nr. 15, poz. 117).

Z dniem 1 kwietnia 1931 r. wchodzi w życie dodatek V do taryfy powyższej, zawierający nowe tabele opłat za przejazd osób i przewóz bagażu.

Dodatek ten, jako załącznik do niniejszego numeru Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, jest do nabycia w Administracji tegoż Dziennika oraz w Dyrekcjach Okręgowych Kolei Państwowych po cenie 0,72 zł za egzemplarz.

Nr. III/1/Os/3432/31.

Poz. 126. Taryfa na przewóz osób i bagażu w komunikacji bezpośredniej pomiędzy stacjami kolei żelaznych Związku Socjalistycznych Republik Rad z jednej strony a stacjami Towarzystwa Kolei Rzeszy Niemieckiej z drugiej strony, tranzytem przez Polskę, Polskę i Czechosłowację oraz Estonję, Łotwę, Litwę i Polskę, obowiązująca od dnia 6 czerwca 1928 r. (Monitor Polski z r. 1928, Nr. 134).

Z dniem 1 kwietnia 1931 r. wchodzi w życie dodatek V do wyżej wymienionej taryfy, zawierający nowe tabele opłat za przejazd osób i przewóz bagażu.

Dodatek ten, stanowiący załącznik do niniejszego numeru Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, jest do nabycia w Administracji tegoż Dziennika oraz w Dyrekcjach Okręgowych Kolei Państwowych po cenie 0,90 zł za egzemplarz.

Nr. III/1 Os 3432/31.

Poz. 127. Taryfa na przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych w bezpośredniej komunikacji pomiędzy stacjami polskich kolei państwowych, położonych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska oraz pomiędzy stacjami kolei żelaznych, będących w zarządzie Polskich Kolei Państwowych na tych obszarach z jednej strony, a stacjami Towarzystwa Kolei Rzeszy Niemieckiej z drugiej strony, obowiązująca od dnia 1 lutego 1928 r., ogłoszona w Monitorze Polskim z dnia 26 stycznia 1928 r. Nr. 21.

Z dniem 1 kwietnia 1931 r. do dodatku VIII (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 28, poz. 276) do taryfy wyżej wymienionej wprowadza się następujące zmiany:

1) Na str. 18: wyszczególnione w relacji Wąbrzeźno odległość, ceny biletów na pociągi pośpieszne i osobowe oraz opłaty za przewóz 10 kg bagażu i przesyłek ekspresowych, zamienia się na następujące:

4	5	6	7	8	9	10	11
182	40,5	24,3	16,2	19,2	12,8	1,14	2,12

2) Na str. 26: zamieszczoną w relacji Zielkowice cenę biletu kl. III na pociąg pośpieszny 32,20 zł prostuje się na 32,02 zł.

Nr. III/1/Os/3011/31.

Poz. 128. Austrjacko-Polski Związek Kolejowy. Międzynarodowa Taryfa Związkowa na przewóz żywych i bitych zwierząt i świeżego mięsa, obowiązująca od dnia 15 stycznia 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 2, poz. 16).

Z dniem ogłoszenia włącza się do powyższej taryfy w porządku alfabetycznym stację Niżniów z odnośnemi opłatami przewozowemi:

Na str. 25 do Taryfy artykułowej 1.

Niżniów ..	4628	4402	3650	3758	3945	3798	4159	4426	4006	3708	3148	3003

Na str. 36 do Taryfy artykułowej 2:

	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b
Niżniów ..	5385	7224	5407	7299	4245	5791	5429	7330	4669	6281	3091	4310	2863	4010

Nr. III 3. A. 3340 31.

Poz. 129. Górnośląska komunikacja sąsiedzka. Taryfa kolejowa na przewóz towarów i zwierząt zeszyt 1, obowiązujący od dnia 1 sierpnia 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 26, poz. 246).

Z dniem 1 kwietnia 1931 r. do taryfy powyższej wprowadza się zmianę następującą:

Na str. 19 (w Części I, Oddział B, Rozdział B, Postanowienia szczególne dla przewozu wagonów prywatnych) skreśla się punkt B (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 2, poz. 11) i zastępuje brzmieniem następującem:

„B. Na Polskim Śląsku Górnym:

a) przy nadaniu w przesyłce zwyczajnej po 5,8 centymów złotych od 1 wagonu i kilometra na odległościach do 100 kilometrów, i po 5.80 franków złotych od 1 wagonu na odległościach powyżej 100 kilometrów.

b) przy nadaniu w przesyłce pośpiesznej 29 franków złotych od 1 wagonu bez względu na odległość".

Nr. III/3 N. 3161/31.

Poz. 130. Polsko-górnośląsko-niemiecka komunikacja związkowa. Taryfa kolejowa na przewóz towarów, zeszyt 1 i 2, obowiązująca od dnia 1 października 1928 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1928, Nr. 10, poz. 68).

Z dniem 1 kwietnia 1931 r. do taryfy powyższej wprowadza się zmiany następujące:

1) Zeszyt 1:

na str. 17 (wzgl. Dodatek I str. 5), w rozdziale D. Postanowienia szczególne dla przewozu wagonów prywatnych i t. d., w punkcie 2 skreśla się ustęp (2) (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 2, poz. 12) i zastępuje brzmieniem następującem:

„2) Na Polskim Śląsku Górnym: 5,8 centymów złotych od 1 wagonu i kilometra na odległościach do 100 kilometrów i po 5,80 franków złotych od 1 wagonu na odległościach powyżej 100 kilometrów".

2) Zeszyt 2:

Na str. 7, w „Uwagach wstępnych", w punkcie 2 „Oznaczenie przejściowych stacyj granicznych i linij tranzytowych", skreśla się ustęp ostatni i zastępuje brzmieniem następującem:

„Jeżeli w pewnych relacjach stacyjnych podane są dwie odległości, wówczas stosuje się odległości pierwsze tylko dla przesyłek zwyczajnych, odległości drugie tylko dla przesyłek pośpiesznych".

W Tablicy odległości II, na str. 76, 89, 94 i 95 zamieszcza się pod dotychczasowemi odległościami, drugie odległości w następujących połączeniach stacyjnych:

Nach / Do von / z	Brzezinka				Kosztowy				Mysłowice				Oświęcim			
	Entfernung Odległość				Entfernung Odległość				Entfernung Odległość				Entfernung Odległość			
	Jbg. Prz.	D	P	Zus Raz.	Jbg. Prz.	D	P	Zus Raz.	Ubg. Prz.	D	P	Zus Raz.	Ugb. Prz.	D	P	Zus Raz.
Brockau	g	162	25	187	g	162	28	190	g	162	20	182	g	162	43	205

Na str. 76, 77, 82, 83, 88, 89, 94, 95, 100, 101, 106 i 107 zamieszcza się przy stacji Brockau odnośnik „+)" a u dołu strony uwagę:

„+) Patrz „Uwagi wstępne", punkt 2 (str. 7)".

Na str. 82 w połączeniu stacyjnem Brockau — Dziedzice skreśla się przy drugiej odległości odnośnik „*" wraz z odnośną uwagą u dołu strony.

Nr. III 3 N. 3161 31.

Poz. 131. Polsko-Niemiecki Związek Kolejowy. Taryfa Towarowa Część I, obowiązująca od 1 sierpnia 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 26, poz. 242), Przepisy Kierunkowe do tej taryfy, obowiązujące od dnia 5 września 1929 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1929, Nr. 33, poz. 204 i Nr. 34, poz. 207).

Z dniem ogłoszenia wprowadza się następujące uzupełnienia i sprostowanie:

1) W Części I, na str. 34/35 i 66/67 zamieszcza się w porządku alfabetycznym następujące stacje:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Baruth (Sa)	Dre	781	772	—	—	—	—	572	435	367	306	229	211	223	—	—
Löthain	Dre	828	815	—	—	—	—	601	464	396	335	258	285	310	—	—

18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
278	326	—	341	363	—	382	376	379	379	377	374	369	394	—	—	—	Baruth (Sa)
365	413	—	428	450	—	469	463	466	466	464	461	456	481	—	—	—	Löthain

2) W Przepisach Kierunkowych, na str. 11 i 16 zamieszcza się w porządku alfabetycznym następujące stacje:

Baruth (Sa) . . . . . Dre . . . 52
Löthain . . . . Dre . . . 116.

Na str. 18: stację Rehfelde Ostbahn skreśla się z wszystkiemi danemi.

Dla stacji Rehfelde Ostbahn obowiązują dane, zawarte w Dodatku I z dnia 1 sierpnia 1930 r. na str. 7 (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 26, poz. 243).

Nr. III/3/N. 3544/31.

Poz. 132. Polsko-Rumuński Związek Kolejowy. Taryfa towarowa część II, zeszyt 1A i część II, zeszyt 1B, obowiązujące od dnia 15 sierpnia 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 25, poz. 238).

Z mocą obowiązującą od dnia 15 kwietnia 1931 r. wprowadza się do wyżej wymienionych taryf następujące zmiany:

a) Taryfa towarowa część II, zeszyt 1A.

1) Na str. 24 w taryfie 16—C — 1) — b) i c) skreśla się w rubrykach pionowych 3 i 5 zamieszczony obok klasyfikacji odsyłacz „1)".

2) Na str. 62 w taryfie 52 dział F i G skreśla się tekst punktów 1) i 2) wraz z klasyfikacją w rubrykach pionowych 3—8, natomiast w tych samych rubrykach zamieszcza się dla obydwu działów klasyfikację: $\frac{2)\ 11)}{„—74}$ $\frac{2)}{116}$ k — k".

Zamieszczoną po dziale G uwagę przenosi się na koniec działu F.

b) Taryfa towarowa część II, zeszyt 1B:

1) Na str. 231 zmienia się stawki opłat przewozowych rzędu 118 przy Gr. P. pod stacją Rawicz (Wehrse) w rubrykach pionowych 66, 67 i 68 jak niżej:

66	67	68
587	402	321

2) Na str. 233 zmienia się stawki opłat przewozowych rzędu 180 przy Gr. P. pod stacją Rawicz (Wehrse) w rubrykach pionowych 111 i 112 jak niżej:

111	112
848	750

Nr. III/3/R. 3403/31.

Poz. 133. Polsko-Rumuńsko-Lewantyńska komunikacja towarowa przez port Constanta. Taryfa towarowa część II, obowiązująca od dnia 1 lutego 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 2, poz. 17).

Z mocą obowiązującą od dnia 1 kwietnia 1931 r. wprowadza się w powyższej taryfie następujące zmiany i uzupełnienia:

1) Na str. 20 dodaje się w porządku alfabetycznym słowa: „Stołki bukowe 27 D", a na str. 21 nazwę artykułu: „Worki próżne używane" prostuje się na „Worki próżne nowe".

2) Na str. 43 w pozycji 27 dodaje się nowy dział D o brzmieniu następującem:
„D. Stołki bukowe, składane.................... V — 2".

3) Na str. 63 w pozycji 48 dział G po słowie „Worki" dodaje się słowo „nowe".

4) Na str. 88 i 89 dodaje się następujące pozycje:

54	55	56	76	77
5a Klewań	R	477	0.16	0.16
6a Komarno Buczały	L	277	0.12	0.12

5) Na str. 96 i 97 dodaje się następującą pozycję:

54	55	56	76	77
44a Równe	R	447	0.15	0.15

6) Na str. 156 i 157 w nagłówku, w piątej rubryce pionowej nazwę portu „Jaffa" (a nie jak mylnie podano w Dz. T. i Z. K. Nr. 4 „Haifa"), zastępuje się nazwami: „Jaffa, Beirut, Izmir (Smyrna), Port Said".

Nr. III/3/R. 3020/31.

Poz. 134. **Niemiecko-Rumuński Związek Kolejowy. Taryfa na przewóz towarów między stacjami kolei niemieckich z jednej strony a stacjami kolei rumuńskich z drugiej strony, obowiązująca od dnia 1 września 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 28, poz. 282).**

Ważność powyższej taryfy uchylonej z upływem dnia 31 marca rozporządzeniem, ogłoszonem w Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 3, poz. 33 przedłuża się do dnia 31 maja 1931 r. włącznie.

Nr. III/3/R. 3629/31.

Poz. 135. **Polsko-Adrjatycki Związek Kolejowy. Międzynarodowa Taryfa Związkowa na przewóz towarów pomiędzy stacjami kolei żelaznych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska a Trieste Fiume Pola i Rovigno d'Istria.**

Z dniem 1 kwietnia 1931 r. na str. 85 powyższej taryfy, w Taryfie wyjątkowej 102 dodaje się przy stacji Stanisławów, w kolumnie „a" następujące opłaty:

dla 10 t. 1101
„ 15 t. . . . . 1085.

Nr. III/3/A. 3674/31.

Poz. 136. **Węgiersko-Rumuński Związek Kolejowy. Taryfa węgiersko-rumuńska na przewóz towarów pomiędzy stacjami węgierskich kolei żelaznych z jednej strony a stacjami rumuńskich kolei żelaznych z drugiej strony, obowiązująca od dnia 1 lipca 1929 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1929, Nr. 26, poz. 149).**

Ważność powyższej taryfy uchylonej z dniem 1 kwietnia 1931 r. rozporządzeniem, ogłoszonem w Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 5, poz. 62 przedłuża się do dnia 30 czerwca 1931 r.

Nr. III/3/R/3742 31.

Minister Komunikacji: *Kühn*

B. OBWIESZCZENIA.

Polskie Koleje Państwowe.

1) W sprawie wstrzymania naładunku zwierząt racicowych na stacjach powiatów: Garwolin, Konin, Radomsko, Błonie, Płońsk, Radzymin i Sochaczew z przeznaczeniem do Czechosłowacji i przez Czechosłowację.

Wskutek rozporządzenia Ministerstwa Rolnictwa Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Warszawie zarządziła z dniem 20 marca 1931 r., aż do odwołania, wstrzymanie naładunku zwierząt racicowych na stacjach powiatów: Garwolin, Konin, Radomsko, Błonie, Płońsk, Radzymin i Sochaczew z przeznaczeniem do Czechosłowacji i przez Czechosłowację.

Minister Komunikacji powyższe zarządzenie zatwierdził w dniu 25 marca 1931 r.

Nr IV/3/2235/31.

---

2) W sprawie wznowienia ogólnego ruchu pociągów na wąskotorowej kolei Dukszty—Druja.

Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Wilnie wznowiła z dniem 21 marca 1931 r. ogólny ruch pociągów na wąskotorowej kolei Dukszty—Druja, przerwany w dniu 6 marca 1931 r. (Dziennik Taryf i Zarządzeń Kolejowych Nr. 9 z r. 1931).

Nr. IV/3/2236/31.

---

3) W sprawie wznowienia ogólnego ruchu pociągów na wąskotorowej kolei Mława—Przasnysz—Ciechanów.

Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Warszawie wznowiła z dniem 20 marca 1931 r. ogólny ruch pociągów na wąskotorowej kolei Mława — Przasnysz — Ciechanów, przerwany w dniu 14 marca 1931 r. (Dz. Taryf i Zarządzeń Kolejowych Nr. 10 z r. 1931).

Nr. IV/3/2237/31.

---

4) W sprawie wznowienia naładunku zwierząt racicowych na stacjach powiatów Pińczowskiego i Jędrzejowskiego.

Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Radomiu wznowiła z dniem 18 marca 1930 r. naładunek zwierząt racicowych z przeznaczeniem zagranicę, przerwany w dniach 18 września i 20 października 1930 r. (Dziennik Taryf i Zarządzeń Kolejowych Nr.Nr. 30 i 35 z 1930 r.).

Nr. IV/3/2308/31.

---

5) W sprawie wstrzymania naładunku zwierząt racicowych na stacjach powiatu Siedleckiego dla wywozu zagranicę.

Wskutek rozporządzenia Wojewody Lubelskiego, wydanego na podstawie przepisów policyjno-weterynaryjnych, Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Warszawie, zarządziła

z dniem 25 marca 1931 r., aż do odwołania, wstrzymanie naładunku zwierząt racicowych na stacjach powiatu Siedleckiego dla wywozu zagranicę.

Minister Komunikacji powyższe zarządzenie zatwierdził w dniu 27 marca 1931 r.

Nr. IV/3 2333/31.

---

6) **W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.**

Kolejowy kurs walut zagranicznych, ogłoszony w Nr. 30 Dz. T. i Z. K. z r. 1930, pozostaje bez zmiany.

Od Administracji. Celem uniknięcia zwłoki w odbiorze Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych prenumeratę należy wpłacać na konto czekowe P. K. O. Nr. 30.658 (właściciel konta: Administracja Dziennika Taryf), w przeciwnym razie wszelkie reklamacje pozostaną bez uwzględnienia.

Warszawa. Drukarnia Państwowa. Tłoczono z polecenia Ministra Komunikacji. 55113